

Justerat den 19 nov. 1919.
Samlad i staden

År 1919 den 17 november
när dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Hartman justitierådmannen
Sjöström samt politiråd-
männen von Knott och
D. J. politiborgmästaren
Kjellström.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 15 november 1919
inlämnades till justering.

§ 2-4

(se blanketter)

§ 5

(L. J. P. J. J. J.)

§ 6

(L. J. P. J. J.)

§ 7-8

(se blanketter)

§ 9

För att dröfva ärendet har

U

2 stycken

2 stycken

U

May suostunut / Lyändtshofen

(17/10. Juhkosen)

Uuplakes; Eini May tulla
at understaten skuldsätt
hittelluorannu understat
tyne, kuorannu waastat
velje skulle qflostet

May Dorsellontat. Ant

§10

1
ker.

Kaapras Armas Pellegin
iluvit lopettaneena tällä
kaupungin ruokajäsen
toluastavarakauppa.

§11

4
ker.

Armaswikenwäsko Ajok
Poulin Juunila iluvit
lopettaneena tällä kaupungin
taman ruokajäsen.

§12

2
ker.

Pellegin Työväenkerho
anv. armaswikenwäsko rakenn.
ruokajäsen Hugo Armas Heik.
dis. kulta lupa kokousala
saada kysytti sajalasein

Sign. § 2

Maistraatilla on ajoneuvo Sulo Hjalma
Valve

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaistuottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa pika-käorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähty
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin pika-käorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

Hörs Magistraten har *arbetaren Johan August*
Pelli

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfva hyrkuskyrket ^{all förmanlig gällande} bejarna allmänheten såsom landformen; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna ^{ut} förmännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

46
2 feb.

Sign. 24

Hos Magistraten har *Rachen Braus Ejnar*
Nalundström

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfva hyrkuskyrket högsta allmänheten såsom tanulförman; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna formän i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

4
2 108

Sign.

Pohjalaks

Talousoimistaja Viktor Pohjala
suosi asiamiehenä arkkitehti
Johanni Oesariä kaatta

lupaa

mutisrakennukseen

ulla N:o 12

Vasara-kadun varrella kortte-

N:o 348

tästä kaupunkia

yhteen

sitä tarkoitusta

teen tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa

asia asiamies nimikään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign.: Vasa)

ja julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hakija asiamies

akettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun

mutisrakennuksen

ei olevan ristiriidassa kaupungille ~~lokakuun 3 päivän 1895~~ nouda-

avaksi vahvistetussa rakennusjärjestyksessä

Kaakiralle

löytyvien määrätysten kanssa, tulee läänin

vermoorille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,

sa suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin

epistä piirustuksista ovat virkakirjessä Kaakiralle lähetettävät. Julistettiin.



Katselmuskirja

Tuonna 1919 lokakuun
2 p:nä toimittivat allekirjoit-
taneet rakennuksen katselmu-
smiehet talonomistaja Tikler
Pohjolan anomuksen johdos-
ta tontilla N:o 12 Haaran kadun
varella korttelissa N:o 348 läs-
sä Helsingin kaupungissa,
kaupungille vahvistetun ra-
kennusjärjestyksen 618:ssä
säädetyt katselmukseen; ol-
len tilaisuudessa kärsä tön-
tin omistaja itsekohtaisesti,
jota västoin rajanaapureis-
ta korttelissa, jotka olivat
katselmukseen kutsutut, ei
kukaan ollut saapuvilla tul-
lut.

Toimituksessa esitettiin katsel-
musmiehille yhden tarkoituksa

varten kolmessa kappaleessa lausulta
piirustukseen; ja havaittiin näistä
kirjoista rakennushankkeen tark-
tavan panna toimeen seuraava
olistaanrakentamistoita, ja on
ten rakennusten ylläpito viim-
syyskuun 30 päivänä tarkastam-
ja hyväksynyt fasaadipiirustuk-
sijotulle rakennukselle.

Tesutuvan rakentamista
yhdessä kerroksessa muuripatoim-
fasaadi tustaankatua vaslaam-
lon mainitun lisä rakennuksen
laala 20 neliömetriä ja korkeus
metriä.

Tun tontin pintaala on 996
neliömetriä ja huoneuksien pinta-
ala on 241 neliömetriä, mi-
kälä vähäi vähemmän kuin
tontin pintaalasta käytetyksi ra-
nukksia varten.

Rakentamaton pääpiikama
on 23 metriä pitkä ja 6 metriä

Sign. Reinke K10

attoraluor O. Brunnar ska
arkhitekti ja rakentaja
Hörsel Alexander Nyberg

ett om tillstånd till byggnads- och eld- och brand-
lonten No 10 vid Östra Allégaten i kvarteret No 204

denna stad å bostadsvillatomten No 10 i staden under
söka om tillstånd i enlighet med för sådant ändamål uppgjord i dubbla
exemplar ingifna ritningar i hvilka afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:

1. Utdrag ur drätselkammarens i staden den
2. Tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
söka om tillstånd; och

3. Ett sålydande syncinstrument:

(Se sign. Ny)

den upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade byggnads- och eld- och brand-
ritningarna icke
stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
3 maj 1805

afvar skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
därå angifna byggnads- och eld- och brand-
hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af sågda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
ger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af
samma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1805 bör
af rum, grundmuren till de tillämnade eldstad blifvit uppförd, men innan själva
eldstaden blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
som byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För öfrigt varder sökanden
samt därefter att bostadsumman i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
och de till beboende upplåtas, vid äfventyr att slikt upplåtande kan på hälsövars-
myndens främmande varda, intill dess rummen behöfver upptorkats, förbjudet.
sades.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 8 NOV.

19 19.

—0—

Nr 174.



År 1919 den 8 november förrättades å Handlanden H. Reinoke tillhörande gården å tomten N:o 10 vid Östra Alléen i kvarteret N:o 204 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av ritningarna, att med ansökningsen avsågs eldstads- och byggnadsförändring omfattande:

rivning av en eldstad och mur, uppförande av murar i källarvåningen, rivning av murar, uppförande av en ny eldstad och murar i var och en av första, andra och tredje våningarna samt uppförande av en ny kökstrappa.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av de å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i övrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningsen. Helsingfors, som ovan.

Handlanden H.

Handlanden H

Sign. 27

Esiteltiin *Antti T. Markelin*
liike

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 sekä Maistraatin tieton, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *kaikkien kansalaisten*
liikettä

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 muksista, joita hakija sanottuna liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
 joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 annettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus *huomautus* kaupparekisterin hyväksymistä
 varten, hakijalle *hakijan* asiantuntijalle ilmoitettiin. Merkittiin.

Markelin y. 8

LS

Esitettiin toimitettiin: Kalkki
Kampy, aineenkehitys, avar.
Koulu, K. J. O. Stangin, Kaatti

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, ~~joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta~~
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *katkela ja suodattajia-*
käsitteä ja suodattajia-
käsitteä ja suodattajia-

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 muksista, joita hakija sanolua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
 ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 esitettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus ~~kaupparekisteriin~~ hyväksymistä
 varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Oct. 27

Helsingfors den 12 November 1919.

Gustavson & G

1965 B. 2. 2. 2.
1965 B. 2. 2. 2.
1965 B. 2. 2. 2.

N:o 412.

Till Magistraten i Helsingfors.

Jämlikt testämmelserna i Emilia Olivia Gustavsons fond får kontoret uppgiva att disponibla räntan ur fonden utgör för innevarande år c:a Fmk. 1,500:- ävensom att enligt uppgift från härvarande kyrkokanslier tidigare understodstagare, över vilka förteckning bifogas, samtliga leva.

Driftskontoret i Helsingfors.

Y. Scholte
21

Proken Emilia Olivia Gustavsons understödsfond.

Namn.		
Berggren, Evelina Augusta	lever välfr.	
Bostrom, Emilia Lovisa	" "	
Bruun, Anna Lovisa	" "	
Eriksson, Alexandra Karolina	" "	
Eriksson, Olga Konstantia	" "	
Fendtman, Maria Charlotta	" "	
Holmberg, Hilda Karolina	" "	
Holmberg, Eva Erika		
Lyra, Hilma Gatriella		
Mydberg, Alexandra Olivia	lever välfr.	
Mydberg, Maria Wilhelmina	" "	
Neslof, Olivia Charlotta	" "	
Nilin, Hertha Natalia		
Odell, Naima Emilia	lever välfr.	
Orman, Maria Gustava	" "	
Driftskontoret i Helsingfors.		

226 K/2



Vuonna 1919 Helsingin kaupungin ja pöytäkirja 1919 n:o 11. Saapuvien Helsingin kaupungin yhdistyksen anomuksen johdosta, alkuperäiset kirjallisuudet mainittu yhdistyksen omistamaan taloon 445 Sirkuskadun varrella, toimittamaan 19. §:ssä Helsingin kaupungin kokouksella käytyä keskustelua järjestysasiassa määrätyn katselmuksen yhdistyksen juhlasalissa; ollen tilaisuudessa läsnä kaikki talonhoitaja Ilkka Sirenin kanssa sekä arkkitehti Karl Lindahl.

Toimikunnassa esitettiin katselmusmiehille kaksi tarkoitusta varten laadittua kappaleessa laadittua suunnitelmaa juhlasalista ja sen portaita ja havaittiin:

1^o että sali, jolla sijaitsee kirjasto, on 3:sta kerroksella ja 10,5 metrin korkeudella Säästöpankin rakennuksen yläpuolella, on pinta-alaltaan 132. neliometriä jota pätee siihen itäisessä osassa on näyttämö pinta-alaltaan noin 80 neliometriä. Salin läntsisessä osassa, pääsisäläytöksen yläpuolella löytyy leikki pinta-alaltaan 92 neliometriä. Salissa on järjestetty istuimistoja 95 ja lehterille 148, kaikki kiihittäjiä lattiaan siten, että niitä voi siirtää paikaltaan.

2^o että salin johtajat 5 ovea pääportaita, joiden yhtenäkseen leveys on 8 metriä sekä yksi, 1,7 metriä levyinen ovi näyttämön vieressä. Sitä pätee salin eteläisessä pituisuudessa löytyy 2 ovea, josta miehet salista lähtevät pariskalle salin pihapuolella. Portaiden yhtenäkseen leveys on 6,45 metriä ja ulkoonen 6,5 metriä.

alustettu p.m. 11.12.

Helsingin Pöytäkirja

3^o Maistraatin valaistus on seko ja on Helsingin kaupungin seko.
katos Maistraatin 6 p:nä 1914 antanut todistuksen siitä, että valaistus-
laitteet ovat täydellisessä kunnassa. Varavalaistus - öljylamput -
ovat järjestetyt ulkoisiin viereisiin.

Yllä viitetyn johdosta saavat hakelunusmiehet puoltaa seko
harkittamista kouruttyä varjoa seuraavilla ehdoilla:

1^o Maistraatin luku ^{maara} henkilöitä, mikä seko saa lasken,
maaraan 915:ksi ja sitä paitsi laskenille 144:ksi, seko

2^o Maistraatin tekkeihin noudattaa niitä maaraa ⁹⁹⁹ ⁹⁹⁹, jotka
ovat annettut "Helsingin kaupungin koulunvaliokunnan käyttöön" ⁹⁹⁹ ⁹⁹⁹
järjestyksessä, vahvistetut 21 p:nä maaliskuuta 1908.
Helsingissä, kuin yllä.

Maistraatin

Maistraatin

Pöytäkirja

Sign.

Esiteltiin *Maistraatin valaistus*
Maistraatin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, valitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *parturiliikettä*,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toivokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kaupparekisteriin hyväksymistä
varten, hakijalle *Maistraatin* ilmoitettiin. Merkittiin.

Helsing. 13

Sign.

£14

Maistraatilta on

Kyöruwa Petterin
rooppa,

joka on näyttänyt nauttivansa kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa ammattimaisesti harjoittaa automobiililiikettä; ja on Maistraatti katsonut kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa niin hyvin automobiililiikenteelle täällä vahvistettuja järjestyssääntöjä kuin myöskin katuliikkeen järjestämiseksi voimassa olevia tahi vastedes annettavia säännöksiä; ollen hakijan, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näyttäminen tämä pyötekirjanote ynnä asianomaisen tarkastusmiehen todistus siitä että automobiili on hyväksytty kaupungin poliisilaitokselle, jonka tulee määrätä automobiilin järjestysnumero ja hyväksyä automobiilin kuljettaja. Merkittiin.

leveydä eli siis pinta-alaltaan 36 800
metriä.

Piirustuksia vastaan muistetaan
ettei tontti kaatlas ole näy-
tetty.

Koska allekirjoittaneella ark-
kitehdilla ei ole mitään muistutet-
tavaa piirustuksissa merkitty-
jä rakenteita vastaan, sikä kat-
selmusmiehillä ole mitään hu-
mantettavaa terveyshoidon, tulon-
vaaran, rakennuksen korkeuden
ja asuman sekä pihamaan suu-
ruuden suhteen tai mitä muu-
ten tulee rakennushankkeeseen,
niin puolletaan piirustuksien
vahvistaminen. Helsingissä kuin
yllä.

Arkkitehti *J. V. Heller* *J. V. Heller*
v. t.

Palomäki Sirkuskäilyä van-
rella, ruusukakissa aha.
mies autai seuraavan kap-
selinuskijin selä kaksi
kappaletta kappaleessa las-
sista piirustusta; jollen
mainittu katekumaligi;
tään kuuluvana:

1 p. aola

Jalki-kuotiin; ruusukäilyä
Kakissa katekumaligi;
Selä ahaanukseen suotta
nillä katekumaligi katekumaligi
mueligi ahaan, josta
mueligi oli katekumaligi pi-
ruustusta molempaan
kappaleeseen. Katekumaligi

8 p 13-14

1 p. katekumaligi

Jammantäkerösluodi k.
10. u.

J. J. J.
Ed. J.

Justerat den 22 nov. 1844
Junkarna

Ar 19 den 19 november,

ors dag närvaro i Magistraten i Helsingfors

efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren

Justitsman justitierådmannen

Gottlieb

samt politiråd-

männerna van Rönning och af.

politiborgmästaren

Kyrholm.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den

17 november. november
inlämnades till justering.

§ 2.

Förelägg till vidare åtgärd
från protokollet för den 22 okt.
vidare utskick ärendet angående
Kammlerens quincan
månade skopparen K. Holm.
Ärendet vägran att erlagga
ersättning för förflyttning af
en annan tillhörighet i

Stadens kenne till länslig
plats i kenen.

Rutebarnale, an Hoppere
Kalkstein zeigt keine
einfache, sondern
eine Kalksteinmauer; Per-
titen gefälscht (Kalkstein) von
22 verschiedenen Arten
Kalkstein Kalkstein
Kalkstein Kalkstein

Lydia

Colubium uterinum.

Colubrium viviparum.
 Ordningen, meddelade
 att för Öfversten Kolumentum till
 Major utnämndt en (Major) som
 af följande sändt:
 16. 2. 31

Chin G. F. Y.

leppikates; lüüsi k. lüüsi
 imaan vidare; talson tütijink
 inbanta gtraude of Kaven;
 butnot; andelung of ~~the~~ ^{the} ~~the~~
 intagua phipole. hettaude,

By

MAGISTRATEN

Till Kronolänsmannen i Fernå socken.

HELSINGFORS

fors. den 22 okt. 1919.

№ 1523.

Sp. at: 2 B.D. N. 447/919

Magistraten har äran anhålla, att skepparen F. Holmström på jakten Leo från Lärna måtte i laga ordning stämnas till Magistratens sammanträde onsdagen den 19 nästkommande november klockan 11 f. m. för att höras och germäla i anledning af Hamnkontorets anmälan därom att han vägrat hörsamma hamnmyndigheternas föreskrift och att erlägga ersättning för en för förflyttning af orvannärnda jakt från södra hamnen till annan plats anskaffad bogserbåt; och torde levis öfver stämningen före det utsatta sammanträdet till Magistraten

Shrimany: Shantaneu chhanchu paraya
 'day ekkid' 'Shantaneu Shantaneu'. Pano da
 15 November 1919.

Hörsändas.

IA Registratens vägnar:

J. M. Haastad

Åtg. 6 st. 2 Jan 1911-12.

Förklaring

Stilla Registratens i Helsingfors
sammanträdde den 19 November
att jagaren F. Holmström
som förer Jachten Leo
vi glöglade från norra
hamnen i Helsingfors stad.
Onsdagen den 15 Oktober 1911
med Stensvik Tegelbruk som
rätt för vår färd. Men innan
vi långt sönd blevo
vi överraskade af en stormil
vi med knappnöd kunde
slä oss, Toppsegel och klyvare
och också litet sönder vi kom
lä under karaka och fick
våra segel bajade. Men för
om våra fögängen kunde
intet blifva der attan
om undan vinden in i
tra hamnen och flötde ankar

VIKA ALKUPERÄISESSÄ

vid Blekholmen. Der vi må
gång legat för ankar för
dessa var vid klockan 8 på
Men då kom en man med
och sade att vi intet fick
vara der. Jag svarade att
intet kunde ta segel till
sådan storm väder och slig
bort. vinden var då syd om
han svarade vi kan sända
boxer-båt. Men vem som
betala den sade han icke.
Och när båten kom lodde
han betalning af mig. Jag
svarade, jag har ingen
beställt. Jag betalar ingen
boxerbåt. Och då hade
gått till sydvest att vi
seglade bort utan boxer.
Oftt kännes smärtsamt
man är utsatt för storm

och kan förlora fartyg och
segel och när man kommer
i hamn lifva på sådant
vis andatt. Der var ändå
så liten rörelse, bara någon
glasningsbåt som kom och gick
och vi var åtsidan om farleden.
Jag har intet brotsligt gjort
li-heller är jag i skuld för
boxer, då jag ingen boxerbåt
beställt. Jag har blott sökt komma
undan storm på en plats
der vi legat till ankars förr.

Med högsäkthet F. Holmström

Stadens kenne till Långsige
Plats i kenenen.
Hud

"

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a list or inventory.]

Bry

varan...
intagna (kypor). Noterade.

OVÄRDSNÄMNDEN

HELSINGFORS.

den 23 oktober 1912.

St 496

[Handwritten note:] mottagen den 19/11 21.11

[Handwritten:] Lin. c. f. 3

[Handwritten:] 18/10 1912
1912
10 9

Till Registraten i Helsingfors.

I afseende å lags åtgärd för Hälsovårdsnämnden åren härjande till Registraten insända styrkt afskrift af en af stads veterinären Walter Ehrström lagligen förteckning öfver mjölkhandlande, hvilka under sistlidne september månad härskades tillseende till undermålig mjölk och grädda.

På Hälsovårdsnämndens vägnar:

[Handwritten signature:] D. v. Hellner.

[Handwritten signature:] H. Kinnunen

Lin 2 & 3

Förteckning öfver de mjölkhandlande vilka under september
förefatt undermålig mjölk och grädd.

Namn.	Adress.	Fetthalt i %
G. Allén	Lilla Robertsgatan 13.	2,30 ✓
H. Viikstedt	Kristinegatan 1.	2,30 ✓
Anna Flink	III Linjen 30.	2,60 ✓
K. Hj. Zelenius	" 36.	2,70 ✓
V. Lönberg	Petersgatan 14. <i>Andelby 18</i>	2,50
Mejeri A/B Alfa	Fabriksgratan 14.	2,70
Alma Fagerstedt	Repslagaregatan 3.	2,40
A. Vessanto	Sjömansgatan 8.	2,75 ✓

Työns Sattinen	Jägaregatan 8.	✓ 13,90
F. E. Lönberg	Bergmansgatan 31.	✓ 13,90
	Sjömansgatan 23.	✓ 14,50 <i>grädd-</i>
	St. Robertsgatan 44.	✓ 14,50 <i>lit</i>
	Bergmansgatan 31.	✓ 11,50 <i>var-</i>
	Sjömansgatan 23.	✓ 14,60 <i>ning</i>
	St. Robertsgatan 44.	✓ 14,60 <i>tre</i>
	Rådbergsgatan 18.	✓ 13,80 <i>skil-</i>
A. Vessanto	Sjömansgatan 8.	✓ 10,50 <i>da</i>
V. Koskinen	Malmgatan 30.	✓ 12,40 <i>öfver</i>
H. Viikström	Albertsgatan 31.	✓ 11,75

Walter Ehrström.

Afskriftens riktighet bestryker: Helsingfors, Å Helsingfors-
nämndens bprä, den 23 oktober 1910.

Ex officio:

H. J. Viikström

Undertecknade är i förenade
afseende kallade till
stratus sammankommit
den 19 dennes kl 11 f.m.
erkänner Helsingfors den 11/10

H. Lomberg

H. Wikström

Ana Erik

Gösta Helenius

Maria Wickstedt

P. Perkinen

T. Luterius

O. Ailia

Meri A.B. Aagaard, 2 lind

H. F. Wikström

O. Fagerstedt

Bentzen
H. F. Wikström

Från Helsingfors samfundet
kändes hade antagit
följande skåp och den nämnda
förening, sågande.

(S. C. L. F. 4)

Ha ärendet i anseende af Helsing-
forsklubben skåp Helsingfors an förstås
invidderkommit i uppdrag af
tagaren Helsingfors Helsingfors
följande förändringar, såväl som
huvudanden Olga Helsingfors som sin
man Emil Helsingfors, huvudanden
Maria Wikström, Helsingfors
och Helsingfors Helsingfors person-
ligen, huvudanden Vilho Helsingfors,
Helsingfors och Helsingfors Helsing-
fors Helsingfors som antagit,
huvudanden Helsingfors Helsingfors
Helsingfors, huvudanden Helsingfors
Edith Helsingfors för Helsingfors
Helsingfors Helsingfors, Helsingfors
Helsingfors, Helsingfors Helsingfors,
Helsingfors Helsingfors och Helsingfors
Helsingfors an Helsingfors

VIKA ALKUPERÄISESSÄ

Salam proftoguen Niemi
vilgaa den givda annalen,
hendes svaranden i Salen,
hvarvid dessa icke kunde
bestäda angifvelsens riktighet.
Skogaren Mörtenen hade
här ena svarat i svaranden
fem på sedan hvarvid uppräknade
stadshövdingen Carl Gustaf Lindqvist
anbjudit om vrede för denna
stämmande, och fingo öfverhörd
och hys öfverhörd till bogaude
Mörtenen.

Mya har tagit öfverhand
med i Mörtenen öfverhörd och
finnen angifvelsen var ena
stigt, i anseende hvarvid Mya
med stäl af \$25 kop. 77 samt
\$1 kop. 11 i den för Mörtenen
stad den 2. decembris 1891
fästade hvarvordordlinn
gen, på ena stigt denna
ordna. Hans Lundeby an
boda fästis och alla vid
vidande betänningstiltagning

heller för lager i fängelse samt
slas Niemi Mörtenen och Lundeby
trotis och alla an vid betännde
betänningstiltagning heller för
lager i fängelse, hvarvante
och på ena stigt denna
slas Olga Nilis, Niemi Mörtenen,
Niemi Mörtenen, Karl Ojelman Lundeby,
Viktor Lundeby, Emma Lundeby,
Edith Lindqvist, Tyge Mörtenen,
Kalle Mörtenen och Kalle Mörtenen
Mörtenen varing. Niemi
Mörtenen denna och hvar
på i fängelse, öfverhörd, öfverhörd
at stadshövdingen Carl Gustaf Lindqvist
och alla fästis denna, hvar
ordna, vil för, sadring betän-
ning, och alla stigt för vidigt
trassant och betän fästis
och stigt samt öfverhörd
för uttänning, och alla
af de uttänningarna
ordna och öfverhörd
hvarvante. Mörtenen och
fästis betänningstiltagning.

4 på an-
visning af
Hof-Mesteren
den 22/10
1882

Forstogs til vilare atgind
det vil sammentrædet den
13 dertilne odelde under t.
2 af protokollet antageliggjorde
Komm. ~~oplysning~~ ^{oplysning} erindret ang.
ende Kæmpevandsvæmmelsen
i ~~den~~ ^{den} ~~stad~~ ^{stad} ~~akkumuleret~~ ^{akkumuleret} om
fordælt underkastet tær i
firman. Kæmpevandsvæmmelsen
teknisk betragtet i jorden 1882
vil Vladimirskan, at indst.
til i yppig profetoren
parti Nemi opensam liden
Før: vimmels bely N. bely
Kæmpevandsvæmmelsen personlig
Kæmpevandsvæmmelsen i Kæmpe-
vandsvæmmelsen, indkommet med
Nemi afførte stante i an-
det, samt var af forjende in-
pelt.

ÄRDSNÄMNDEN

4/24. e f. 4

1692 B. 2. 1
29 6
10

Till Magistraten i Helsingfors.

På Högskolekanslens vägnar:

D. v. Helms.

*Det kgl. hollæ. till Magistaten
9 nov. kl. 11 f.m. (191) - som skickades
Helsingfors 11 nov. (1919)*

HELSINGFORS MEJERIAFFÄR

HELSINGFORS MEJERIAFF.
N. Kevall
M. Profse
Bergman
Gunnar

Ap. Tennison

4 pr.
cunin
riang
slaf
ton
X
pang



den 17/11 1881
Li Ellundt

I 1879 den 4 November kl. 10 m. infunno sig, på denna gjord
anbållan af Hennes Måst. G. W. Ellundt, underseende -
Majorsbataljonen och poliseradman, Öfverst. Sids. von Krosning
Svenska Byggnadsinspektör, Arkitekten Ernst Wasastjerna till
gården N: 6 vid Jakobsgränd, för att förmåttat syn i anledning
af, att byggnaden i gästbyggnaden förtä baring, affärsman
Rimhold Bergqvist, som dertiden beröfva en mobilaffär
under firmamann "Mobilia Sines" och som nu står i bari
att från lokaler afflytta, lemnat detsamma i ett mycket
sannvärdigt skick; närvarande vid byggnaden Sids. von Krosning
gästinspektör Carl Andersson Helsingborg Sids. von Krosning.

Med förordningen utfor, att en mellanvägg mellan 2 rum i
byggnaden östra del af den Bergqvist inlagits till en höjd af
6 c.m. från taket, att en förberedelse af 2 rum och 1 kvadratt
yta som utgjorde samt att rummet för öfrigt befundo sig i ett
stroligt förfallt skick i det att i väggarna nors inlagda en massa
spikar samt tapeterna nors smuttriga och söndertrifva. Dertiden
hade den Bergqvist i köket samt i ett rum till höger om köket
från gården, på golvet framför upparna låtit upptäcka järnkammar,
af hvilka i den rummet vid synligt skick hängsling fäst.
I anledning af hvar ofra anförts, så synemman förelä, det Majors-
bataljonen ville slappa affärsman R. Bergqvist, att låta åter upptäcka den

Sida m. m. 66 not:

Hennes Måst. G. W. Ellundt

närvarande Sagen Sjöström att insätta en ny spegelskråda i stället för den som
samt för öfrigt, att inlämnad föresatta lokaler i beaktadt skick.
Härin för, som öfrigt.

Ad. S. Sjöström

V. H. Sjöström

Sign. *Knutson* 4.6

Sagen meddelat för firmen *M. P. Knutson* att föresatta
vårdmåttarna *Hendrik Wicks*
Hjälmsund och
om tillstånd till byggnad- och eldstadsföreskrifternas
tomten N:o 5 vid *Verkstad* gatan i kvarteret N:o 282

af denna stad i bostadsvillatomten N:o _____ staden under-
gående område i enlighet med _____ för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:

1:o. Utdrag ur drätselkammarens i staden den
under § tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
nämnda ansökan; och

2:o. Ett så lydande syneinstrument:

(Se sign. *M.*)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade byggnad- och eldstads-
ordningarna icke

vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den

3 maj 1895, 8 maj 1917,

pröfvar skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
af därå angifna arbeten;

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvarterda exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
ligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsynig af
detsamma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1897 bör
gå rum, gämdaren till de tillämnade eldstad blifvit uppförd, men innan själva
eldstad blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
såsom byggnadssyneman, anhålla om afsynig af arbetet. För öfrigt vorder sökanden
erindrad därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
innan de till bebodande upplätas, vid äfventyr att slikt upplåtande kan på hälsovårds-
rådets framställning vorder, intill dess rummen behörigen upptorkats, förbjudet.
Afslades.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 5 nov. 19 19.

—0—

N: 171.

L. W. A. C.

År 1919 den 5 november förrättades å A. B. W. E. Lindström O. Y. tillhörande gården å tomten N:o 5 vid Verkstadsgatan i kvarteret N:o 282 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av ritningarna, att med ansökningen avsågs byggnads- och eldstadsförändring omfattande:

inredande av ett torkrum och uppförande av tvänne eldstäder på vinden.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av de å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i övrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningen. Helsingfors, som ovan.

Harald J. J. J.

Emma T. J.

tillsammans skulle upptaga en yta af 444,6 kvadratmeter, komma något mindre än $\frac{1}{4}$ del af tomtens yta att blifva bebyggd.

Den obebyggda husfugårdsplanen komma att mätas 30 meter i längd och 20 meter i bredd, samt upptaga en yta af 600 kvadratmeter.

Enär underbeskнад arkitekt ej har något emot de i ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att märkas samt synemännens beträffande hälsorind, eldfara, byggnadens höjd och läge, gårdplanens storlek och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande. Helsingfors, som ofran.

Arkitektstyrelsen J. O. Hellen, Gunnar Tander
t.f.

Sign. f, λ .

Maistraatilta on *terbirowa* *Kaja Kiimä*
Kimanka,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anouut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pikäkuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pikäkuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksoo kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ete tästä päätöksistä, ennen näin myönnetyä oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. *F. R.*

Föredrogs en af *Kommunalrådet* *Osa Rein*
Gustafsson

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
boende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *Kodiga bage' nu enat*

tevenig

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Franko Keyes 70

Sign. #9.

Esiteltiin rouva Ete, Niikolaimia
Juntunen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa puola ja tehtaavaa kauppan;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Ete, Niikolaimia

Sign.

P. 10.

Esitelmä notariin Teemu Alue
Manninen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
ekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja leivontaa*
kauppa;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan astamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

#11.
Sign.

Föddrogs en af *Bücherstücken* *Sin*
Amade *Bachmann*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
vande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
änad att i denna stad *Georgs kaffe- och vett-*
terering,

till hvilken rörelses idkande sökandens bemälda mag enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvar för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Hel-
singin Maistraatissa kuun
päivänä 19

§ 12

Maistraatilta on työmieksille Pille Lominen,

joka on näyttänyt nauttivansa kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa ammatillisesti harjoittaa automobiililiikettä; ja on Maistraatti katsonut kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa niin hyvin automobiililiikenteelle täällä vahvistettuja järjestyssääntöjä kuin myöskin katuliikkeen järjestämiseksi voimassa olevia tahi vastedes annettavia säännöksiä; ollen hakijan, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näyttäminen tämä pöytäkirjanote ynnä asianomaisen tarkastusmiehen todistus siitä että automobiili on hyväksytty kaupungin poliisilaitokselle, jonka tulee määrätä automobilin järjestysnumero ja hyväksyä automobilin kuljettaja. Merkittiin.

Sign. *f/v*

Föredrogs en af *Magistraten* *Karl* *Werner*
Pöterström

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *idå handla med guld*
och andra metaller,

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning, härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
materialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågakarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
bekännande af försäljningslokalen, sökanden *sökandebudet* underrättades. Antecknades.

Nylund. 34

Sign.

1814

Föredrags en af affärsman *Natan Niclas*
Helsson

Att Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *Ripa vägningscenter*.

Att hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifven intyg lämnat
att bifall, junte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
varjunte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
variatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1805, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~afse som~~ före vidtagandet med
ifrågasvarande rörelsen ~~därom~~ hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
att ~~att~~ ~~af försäljningslokalen~~, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

Utgångsavgift 1

f. 15.

Foredrags en af *Nyström* *Årben* *Stiga* *Wickström*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
 stående samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmälur sig
 till att i denna stad *lixa huse' av matre-*
ning,

Utsälfken rörelsen idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
af tillfall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
varjämte anteckning häröf, Taxeringsnämnden till kunnedom, skulle ske i Magistratens
Matrialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1863, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
af fördragvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
bätkännande af försäljningslokalen, sökanden sökanden budet underrättades. Antecknades.

Kennedy. 21

Sign.

16

Hos Magistraten har

arb. *Larne Emil*
Malenius,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann eftersefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgad; åliggande det sökanden att, innan den berijade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinsättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad.

§ 12.

H. Johansson af Nya Gatan
anmälde att de den 1:a
november uppköpt med sin
Färd "benämnda Benitricia-
handel."

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kojserliga
föreskrifningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ovan.

In fidem:

§ 18

Byfästmannen Rutar Richard
Kallsten anmälde sin här
upptäckt med sin hustru och be-
färing samt alla kolonialvaror
samt Tobaks-handel;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga
förfordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
markera, sökanden sökandenmbudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa
kuun päivänä 19

§ 19
Viikon Kunnan
ilmoitus lopettaneensa täällä
hajittamansa maantute-
luteen,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
khtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
tule toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
mesta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.
Aika ja paikka kuin yllä.

In fide:

Sign. + 20.

Esiteltiin

kauppias John Rodden.

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä

seurassa harjoittaa Tyyrakkatuksen kaup-
pian;

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Päätettiin.

Sign.

#.31.

Esitettiin

Matti Laine

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä

paikassa harjoittaa *Tupakkatuotteiden kauppaa.*

Pöytäkirjasta näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Pöytäkirja.

Sign. 122

Esitettiin

Johan Erik Helenen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä

paikassa harjoittaa

tupakkatuotteiden kauppaa.

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
erhättiin.

Sign.

Esiteltiin

Erta Vihelminne Jantunen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä

paikassa harjoittaa Tupakkavarojen kaup-
paa;

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
päättiin.

Sign.

4.22

Esitettiin

Ester Vihelminne Jantunen

maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa *Tupakkatuotteiden kaup-
paa;*

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
arkistui.

Vin. Rytis

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den 191

§ 24

Från Stadsfullmäktige härstädes ha Magistraten emottagit följande
skrifvelse:

(Sign. *I*)

Upplästes och beslöt Magistraten, som för sin del ej hade något att
anmärka emot verkställigheten af Stadsfullmäktiges ifrågavarande beslut,
genom protokollsutdrag meddela detsamma vederbörande till kännedom. An-
tecknades. Ort och tid som ofvan.

In fidem:

Helsingfors
Stadsfullmäktige.

Helsingfors, den 12 november 1919.

N:o 1130.

Till Magistraten.

1784 B C
99
15 6
Fin. I 24

Vid i dag skedd föredragning av Lönenämndens framställning i anledning av Helsingfors stads tjänstemannaförenings med fleras anhållan om förbättrade löneförmåner för stadens befattningshavare (Tr. handl. N:o 48 år 1919) hava Stadsfullmäktige beslutit

att den 1 instundande december till stadens samtliga befattningshavare, vilka icke uppsagt sig till avflyttning ur stadens tjänst skall utbetalas en gratifikation till storleken motsvarande för envar en månads avlöning inbegripet dyrtidstillägg enligt nu gällande normer, med skyldighet dock för sådan befattningshavare, som före utgången av januari månad lämnar sin anställning hos staden, att återbära gratifikationen; ägande Lönenämnden härvid beakta förekommande naturaförmåner;

att godkänna följande förändrade bestämmelser angående dyrtidstillägg åt stadens befattningshavare:

1) Innehavare av sådan å stadens utgiftsstat upptagen befattningshavare, som utgör huvudsyssla, dock med undantag för befattningshavare, vilka genom kontrakt på viss tid tagit sig anställning, eger att från den 1 november 1919 tillsvidare uppbära dyrtidstillägg, vilket utmätas dels med ett fast belopp, dels genom procentuellt tillägg, dels ock i form av familjeförsörjningsbidrag på sätt här nedan säges.

a) Det fasta beloppet, lika för alla, utgår med 400 mark i månaden, dock att där i avlöningen jämväl naturaförmåner ingår, det ankommer på Lönenämnden att bestämma huru stor del av det fasta beloppet här för bör avrägas.

b) Det procentuella tillägget beräknas efter 75 procent av den för befattningen & stadens utgiftsstat för år 1919 till siffran angivna kontanta begynnelselönen, likväl med sådan begränsning, att detta tillägg ej må överskrida 800 mark för månad.

c) Familjeförsörjningsbidraget utgår i det fall att befattningshavaren har att försörja, utom sig själv, flere än en person och beräknas för detta mertal efter 60 mark för person och månad. I avseende på försörjningsplikts omfattning tillämpas stadens allmän lag, dock sålunda, att försörjningsplikten beträffande barn upphör först vid fyllida 18 år, och att Lönenämnden äger rätt i ömmande fall efter prövning medgiva försörjningsbidrag även för annan befattningshavaren närstående person.

2) Befattning, som är att betrakta som bisyssla, medför rätt till endast procentuellt dyrtidstillägg efter den beräkningsgrund, som angivits i punkt 1 mom. b, dock med rätt för Lönenämnden att för befattning, som ej kan betraktas såsom huvudsyssla i egentlig bemärkelse, men som dock tager innehavarens arbetskraft i väsentlig grad i anspråk, efter prövning utgiva, förutom för bisysla utgående procentuellt tillägg, jämväl en del av dyrtidstilläggets fasta belopp.

3) För befattningshavare, vilka avlönas ur kollektivanslag, bestämmes dyrtidstillägget av Lönenämnden efter framställning av vederbörande myndighet, börande nämnden därvid tillse, att sådan befattningshavare tillfallande avlöning och dyrtidstillägg tillsammans stå i skälig proportion till de avlöningsförmåner, som utgår för befattningar, upptagna på stadens utgiftsstat.

4) Befattningshavare, vilkas löneförmåner efter 1918 års allmänna löne reglering blivit förbättrade eller åt vilka Lönenämnden ur de till dess disposition för beviljande av extra dyrtidstillägg

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIKHEIT.

Helsingissä,
marraskuun 12 p. 1919.

N:o 1130.

h. I + 84

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä palkkalautakunnan esitystä Helsingin virkamiesten yhdistyksen ynnä muiden tekemäin, kaupungin viranpitäjien palkkaetujen parantamista tarkoittavain anomusten johdosta (Pain. asiakirja. N:o 48 vuodelta 1919) on kaupunginvaltuusto päättänyt:

ensintulevan joulukuun 1 päivänä kaupungin kaikille viranpitäjille, jotka eivät ole irtisanoutuneet eroamaan kaupungin palveluksesta, maksettavaksi lahjapalkkiona kuukauden palkkaa ynnä nykyisten perusteiden mukaan maksettua kalliinajanlisäystä vastaavan määrän, kuitenkin velvoittamalla viranpitäjän, joka ennen tammikuun loppua eroaa kaupungin palveluksesta, maksamaan lahjapalkkion takaisin, ollen palkkalautakunnan tässä otettava huomioon palkansaajain luontoisedut;

Hyväksyä seuraavat muutetut, Helsingin kaupungin viranpitäjien kalliinajanlisäyksiä koskevat määräykset:

1) Kaupungin menosääntöön merkityn, päätöminä olevan viranpitäjällä, kuitenkin lukuun ottamatta viranpitäjää, joka on välikirjan nojalla määrääjäksi ottanut viran hoitaakseen, on oikeus marraskuun 1 päivästä 1919 lukien toistaiseksi saada kalliinajanlisäystä, jota maksetaan osin vakinainen määrä, osin prosentittainen lisäys, osin myös perheenelatusapumaksuna sillä tavoin kuin alempana sanotaan.

a) Vakinainen määrä, saman suuruinen kaikille, on 400 markkaa kuukaudessa, kuitenkin niin että, jos palkkaan sisältyy luontoisedujakin, palkkalautakunnan asia on määrätä, minkä verran vakinaisesta määrästä on niiden osalta vähennettävä.

b) Prosentittainen lisäys luetaan 75 prosentiksi virasta

kaupungin menosääntöön numerolleen merkityn käteisen alkupalkan määräästä, kuitenkin sillä rajoituksella että tämä lisäys ei saa olla 800 markkaa suurempi kuukaudessa.

c) Perneelatusapumaksua annetaan siinä tapauksessa, että viranpitäjällä, paitsi itseään, on elätettävänä useampia kuin yksi henkilö, ja luetaan kunkin lisäksi olevan hengen osalle 60 markkaa kuukaudessa. Elatusvelvollisuuden laajuuteen näiden sovelletaan yleisen lain säännöksiä, kuitenkin siten että elatusvelvollisuus lapsiin näiden lakkaa vasta näiden täytettyä 18 vuotta ja että Palkkalautakunnalla on oikeus hellittävässä tapauksissa harkinnan mukaan myöntää elatusapumaksua muunkin viranpitäjälle läheisen henkilön osalta.

2) Virka, jota on pidettävä sivutoimena, tuottaa oikeuden ansaitaan prosentittaiseen kalliinajanlisäykseen 1 kohdan b) momentin mainitun laskuperusteen mukaan, ollen kuitenkin Palkkalautakuntaa edustavasta virasta, jota ei voi pitää varsinaisena päätoimena, mutta joka kuitenkin tuntuessa määrässä vaatii osakseen pitäjän työvoimasta harkinnan mukaan antamaan, paitsi sivutoimesta tulevaa prosentittaisesta lisäystä, myös osan kalliinajanlisäyksen vakinaisesta määrästä.

3) Yhteismäärärahoista palkatuille viranpitäjille määrää kalliinajanlisäyksen Palkkalautakunta asianomaisen viranomaisen esityksestä ollen Lautakunnan siinä katsottava, että semmoiselle viranpitäjälle tuleva palkka ja kalliinajanlisäys yhteensä ovat kohtuullisessa suhteessa kaupungin menosääntöön merkityistä viroista maksettaviin palkkoihin.

4) Viranpitäjät, joiden palkkaetuja on 1918 vuoden yleisen palkanjärjestelyn jälkeen parametru tai joille Palkkalautakunta on määrännyt ylimääräisten kalliinajanlisäysten myöntämiseen annettua määrärahoista osottanut tällaisen ylimääräisen lisäyksen, eivät kuitenkaan saa näiden perusteiden mukaisesti korotettua kalliinajanlisäystä, siinä tapauksessa että parametrit palkkaedut tai ylimääräiset kalliinajanlisäykset nousevat samaan taikka suurempaan määrään kuin heille tulisi nyt päätetyn korotuksen johdosta, jota vastoin, jos

ovat korotettuja kalliinajanlisäysmääriä vähemmän, viranpitäjä saa sen määrän, millä uudet kalliinajanlisäykset ylittävät parametrit palkkaedut tai ylimääräisen kalliinajanlisäyksen. Jos tämän säännön soveltaminen tuottaisi ilmeistä vääryyttä joillekin viranpitäjille, tulee Palkkalautakunnan säännöstä poikkeamalla oikaista asia, minkä ohessa Lautakunnalla on valta vapaasti määrätä niiden viranpitäjien kalliinajanlisäykset, joiden virat on perustettu vuonna 1919;

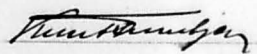
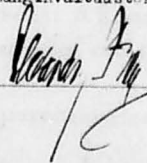
käyttövaroistaan täksi vuodeksi osottaa 2.380.000 markkaa edellä mainittuja lahjapalkkioita ja kalliinajanlisäyksiä varten:

antaa Palkkalautakunnan toimeksi Kaupunginvaltuustolle laatia ehdotuksen kunnallisten viranpitäjien palkkaetujen ja kunnallisten eläkkeiden järjestelmiseksi, saaden Palkkalautakunnan keskusteluihin ilman äänioikeutta ottaa osaa Helsingin kaupungin virkamiesten yhdistyksen ja muiden mainittuun yhdistykseen kuulumattomien viranpitäjien edustajia Palkkalautakunnan määrättävä lukumäärä; sekä

kehottaa Palkkalautakuntaa Valtuustolle viipymättä antamaan ehdotuksen kaupungin eläkkeen- ja apurahansääntöjen etujen korotukseksi.

Edellä kerrottu päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Palkkalautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



ställda anslagen beviljat dylikt extra tillägg erhålla dock icke genom dessa normer fastställt förhöjt dyrtidstillägg, för såvitt de förbättrade löneförmånerna eller extra dyrtidstilläggen stiga till samma eller högre belopp än dem tillkommer genom den nu beslutna förhöjningen, varemot om desamma understiga de förhöjda dyrtidstilläggsbeloppen befattningshavare erhåller det belopp, med vilket de nya dyrtidstilläggen överstiger de förbättrade löneförmånerna eller extra dyrtidstillägget. Skulle tillämpningen av denna regel medföra uppenbar orättvisa för vissa befattningshavare, ankommer det å Lönenämnden att med avvikelse från regeln, korrigera saken, varjämte Nämnden har att fritt fastställa dyrtidstilläggen för befattningshavare, vilkas befattningar inrättats under år 1919;

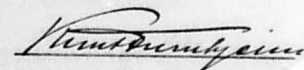
att ur sina dispositionsmedel anslå 2,380,000:- mark för ovanstående gratifikation och dyrtidstillägg till årets utgång;

att uppdraga åt Lönenämnden att utarbete och till Stadsfullmäktige inkomma med förslag till en reglering av de kommunala befattningshavarnas löneförmåner och de kommunala pensionerna, ägande i Lönenämndens förhandlingar utan rösträtt deltaga representanter för Helsingfors stads tjänstemäns förening och övriga, till sagda förening icke anslutna befattningshavare till ett antal, som av Lönenämnden bestämmas; samt

att anmoda Lönenämnden att utan dröjsmål till Fullmäktige inkomma med förslag om höjande av stadens pensions- och understöds- tagares förmåner.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och Lönenämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:



Sign.

Saulik #20

Vårn anbud för fastighets-
skiedsvärdet Saulikgatan 2 för-
ändrade byggnaderna Karl Staf

upplämnad om tillstånd till ~~den~~ ^{den} ~~byggnad~~ ^{byggnad} ~~och~~ ^{och} ~~skiedsvärdet~~
N:o 6 vid Saulikgatan i kvarteret ~~N:o 10~~ ^{N:o 10} ~~skiedsvärdet~~
i denna stad i bostadsvillatomten N:o ~~skiedsvärdet~~ ^{skiedsvärdet} ~~skiedsvärdet~~

skiedsvärdet område i enlighet med ~~skiedsvärdet~~ för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende ~~skiedsvärdet~~ sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:

1. Utdrag ur drätselkammarens i staden den
under § tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
inlämnade ansökan, och
2. Ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. ~~Staf~~)

den upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå ~~skiedsvärdet~~ sökande-
ombudet tillsades träda af innan överläggningen till följande

Utslag

af Saulik.

Magistraten, som finner den tillämnade byggnads- och skiedsvärdet-
ändringarna icke

stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
1895, 2 maj 1918,

hvar skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
av angifna uppställningsarbeten,

hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar överlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid

ger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af
samma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör

rum, genomföra till de tillämnade eldstad blifvit uppförd, men innan själva
eldstaden blifvit inrättad hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar

som byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För öfrigt varder sökanden

berättad därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
och de till boende upplåtas, vid afventyr att slikt upplåtande kan på hälsovårds-
myndighetens framtällning varda, intill dess rummen beförigen upptorkats, förbjudet

att användas.

Vid sammankommet de tillämnade till- och

Byggnaden skall ligga hos Lunds.
i landet, i hvars haubliqning
ärendet i denna del ankommer,
därigenom att ritningarna för
Hälsö, i landet ofoende
hysas förstås i ärendet skall
jämte skifvorna, som ännu
är afvägs af de ingifna ritning-
arna, till Lunds. försändas
afsades.

N:o 156.



Byggnad. #. 25

Syninstrument.

År 1919, den 19 juni verk-
ställdes af undertecknade bygg-
nadsynsmän, på lämnad gjord
anhållan af skickbolaget Sand-
viksbyggsällskapet syn af bostads-
tomten N:o 16 vid Sandviksgatan
i kvarteret Ankan af denna
Helsingfors stad, som föreskrif-
ves i § 61 uti den för staden
gällande byggnadsordning;
närvarande såväl egarens
till sagda tomt genom arkite-
kten Walter Jung hvar emot
rägrannarna i kvarteret, shu-
re härtill kallade, icke in-
funnit sig.

Med förretningen förelades syn-
männen två för ändamålet i tre-
delbla exemplar upprättade ritning-
ar afseende på den 15 augusti
detta år öfver tomtens utfördhet

målbref, och utfors af dessa handla-
gar att byggnadsföretaget afsäg
efter rifning af särskilda väggar,
verkställa följande tillbyggnads-
byggnadsförändrings- och eldstad-
förändringsarbeten hvar till sin
ritningen blifvit den 4 juli inkom-
mande in granskad och godkänd
af Öfverstyrelsen för allmänna
byggnaderna, nämligen:

1^o en tillbyggnad af sten i två
våningar att förläggas på tomten
norra del med fasad mot Sand-
viksgatan och

2^o en påbyggnad af sten i en
våning innehållande tvänne dörrar
in med eldstäder

3^o inredande af trapphusen
och trättugarna i bådarvåningarna

4^o efter rifning af särskilda
partier uppförande af nya sadanar
uppförande af fyra nya eldstäder

Den tomtes areal utgör 1833, 57
kvadratmeter samt åbyggnaderna

§ 46.

Kelwig Sofia Munsenmaki
ilminen lopoteaneen ja
kajuttamansa puhto-
kappan;

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta an-
takirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
Mästraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
nessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
esta ja prokurasta, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
ja paikka kuin yllä.

In fidem:

med i öfversikten af Finlands
geografiska och statistiska, i särskildt
konstn. h. 1, med 17 & 18 kap.
och 1 & 2 kap. af den förste
trycket med den 20 december
1917 fastställda karevårdningarna,
något intressant om karevårdningarna
Nikolai Kavaloff om för
min af sin med öfversikten
vattenkraft böda ett hundratal
eller vid anstänk betecknings-
tillgång kallas Zygna Lagen i
Fangsk, karevårdningarna
Kavaloff skriftligen om
i förhållande öfversikten
statistiska om Zygna Lagen
punkt för punkt, arbetet anordnat
vid den 1 - 1 (se s. 3) =
karevårdningarna

Handwritten: ^{A. 5}
Jäms befallningst med
för kommersiell d. W. Ed-
munds ~~stäm~~ förvaltare

valuteringen beredde Wilhelms Björnsen
samt icännade sin tyngsinsten-
ment af följande innebörd.

dem appreciate, have ordered
 Edmund Jennings to the affairs
 maner Remond Bergant Agent
 Kärtn. Kallod for the taken loan.
 it appropriates Titensdierham affairs
 maner Bergant, Agent of
 hospitalauskunder. Herman
 Bergant.

Of saden kind, outside affairs
summer suggests an her mother
singing of her & immovable an-
pearance of dark & then eyes
out afflicted her body colored,
found an her bridgehead from

Lestamma den 14: dennes månad,
 hvarsteden affärsman
 Bergqvist försått loken i på
 de bästie ställe in hoan den
 samma befundit. H. de Berg-
 qvist i uplyst: den an sam-
 ma affärsman Bergqvist
 de nödiga reparationsarbeten
 i och samst utgöras förvar
 an loken, hvarsteden an-
 ställda tygen där verkstätt
 för Färdigt. Med afseende: det
 upfädda smidig affärsman
 Bergqvist an hvarsteden talan
 i ärendet måtte försäntas och loken
 släppas an ersätta Bergqvist dennes
 kostnader och bereda: ärendet
 (de utlösas på tingsgård
 an hvarsteden öfverlämnade till följande

litet.

Emellan det af hvarsteden
 i försäntande ärendet fram-

ställda gärandet inber
 en ersättningsdolan, hvar
 hvarsteden i och auttome
 på hvarsteden, hvar hvarsteden i och
 ärendet till följande; ~~Emellan~~
 an hvarsteden hvarsteden
 rådet af W. Ellund afseende
 an med posten mark ersätta
 affärsman, Reinhold
 Bergqvist dennes kostnader
 och bereda: ärendet. Hvarsteden

f. 16.
 (H. Lindström)

H. Lindström

f. 17-25
 (H. Lindström)

H. Lindström

f. 24
 (H. Lindström)

H. Lindström

f. 25
 (H. Lindström)

H. Lindström
 H. Lindström
 H. Lindström

f. 26
 (H. Lindström)

H. Lindström

f. 27

Friedays A. V. 1171 den Landt.
Landt am. res. of den 11. ja-
nari 1771 med anmodan ad in-
kommun med Skodfulem 2. re-
fuz, Thunk i gule of messalen
hos bekannene Jorg Thowthel
aus. an. fink med bageren.

Uppstades re. Gens. and
jante atervillande of com-
handlingarna, Qu Landt. in-
lands of Skodf. offiset stundt
hand meddel. in 1771 och 1772
Uppstades upat med anmodningar in
prima. huterander.

f. 28

Friedays A. V. 1172 den Landt.
proviska hos bekannene
Risa Wagenheims avrode
an. huterander

f. 29

Friedays A. V. 1173 den 2.
Kores Rissa Thowthel
aus. an. huterander

f. 30
f. 30

Friedays A. V. 1174 den -
York Lemm. Thowthel
aus. an. huterander

f. 31

Friedays A. V. 1175 den -
Rissa Thowthel
aus. an. huterander

f. 32
f. 32

Friedays A. V. 1176 den -
Kemel Thowthel
aus. an. huterander

f. 33

Friedays A. V. 1177 den -
Lemm. Thowthel
aus. an. huterander

f. 34

Friedays A. V. 1178 den -
Kemel Thowthel
aus. an. huterander

f. 31
 Freitags A.D. 1429 oder -
 Luba Bube Kaffkas
 aus. an - - - Kutebunde

f. 36
 Freitags A.D. 1123a oder -
 Totian Kogeloffs
 aus. an - - - Kutebunde

f. 33
 Freitags A.D. 1212a oder -
 Uera Steins
 aus. an - - - Kutebunde

f. 36
 Freitags A.D. 1228 oder -
 Pomebe undurden Digen
 Rupa Wiedenham Pauls
 aus. an - - - Kutebunde

f. 33
 Freitags A.D. 1187 oder -
 Wuff Schaeffers
 aus. an - - - Ueddeba,
 auf 1/2 Freunde 1/2 an be-
 mite Freunde. Kutebunde

f. 30
 Freitags A.D. 1100 oder - - - Kutebunde
 Luba Wagenheims
 aus. an - - - 1/4 3/4 = Kutebunde,

f. 41
 Freitags A.D. 1103 - - aus.
 Otha Schreimers
 aus. an - - - 1/4 3/4 = Kutebunde,
 142.
 Freitags A.D. 1123a oder -
 Risch Kogeloffs
 aus. an - - - 1/4 3/4 = Kutebunde.

f. 42
 Freitags A.D. 1125 oder -
 Luba medd. Kugul Jandis
 aus. an - - - 1/4 3/4 = Kutebunde.

f. 44
 Freitags A.D. 1129a oder -
 Ede Kersch aus. an - - - Kutebunde

f. 45
 Freitags A.D. 11291 - -
 Josef Kuch aus. an - - - Kutebunde

f. 46
 Freitags A.D. 11293 oder -
 Abraham Kersch aus. an - - - Kutebunde

f. 47
 Freitags A.D. 11296 oder -
 Abraham Jng Grünstein aus. an - - - Kutebunde

f. 48
 Freitags A.D. 11297 oder -
 Kuch Kogeloffs aus. an - - - Kutebunde

f. 49
 Freitags A.D. 11298 oder -
 Kuch Kogeloffs aus. an - - - Kutebunde

f. 50
 Freitags A.D. 11299 oder -
 Josef Jng Grünstein aus. an - - - Kutebunde

11.11.11
 Kutebunde
 f. 51
 Kutebunde

Justitiedt den 28 nov. 1919
Jm Haastuen

At 1919, den 28 novem-
ber, Omkv. kl. 11/2 sam-
mantrådte Kjøp's To-
der; Kjøp's for i råd-
huus hørte de, hvor
vidnævnene var:
kommissionen van
Haastuen, justitio-
rådmann, G. O. Liden,
justitiorådmann van
Hoorning alt k. p. no-
di i rådmannens Råd-
huus.

Oratabiller for de
afmættede i rådhuus.

§ 1

Oratabiller for de, givne
nov. indvinnene til justitiedt.

§§ 2-11

(de blandede)

§ 12

Laud. 86. Trafik i landtryk an-
mætte at han upphørt at de den her

§ 8 V 2 m 6

U

Upplöstes; kan May usatte
bestanden at Jfrøttas infør
May, kongen den 13 nordh. hvar
den 16. 12 p. i. Overens anslag
Anslag over kongen blev at Jfrøttas den
\$20.

Rönnebya kyrkans församling
 Bertil Kuorikos, Sigrid Maria
 man, Suppölyne Ruvalsa
 Tyne Alma Geijers stad af stadsm.
 Rensslagen ang. erlätande af
 runderad i rönneby församling
 till väpningsbete i allmogets
 gifam den 23 sept. 1917 till i kap
 i rönneby församling. ang. runder.
 stad. rönneby församling

[illegible]

Sign.

Maistraatilta on ajonurk. Nukko
Heikki Tainio.

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansala:luottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~piha~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdoll, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~piha~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksoa kuin myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Polttisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittävä

Sign.

23

Maistraatilta on

ajantila-
ma

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kä~~ma~~-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kä~~ma~~-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

24

Esiteltiin *työmiehen Väinö Rantanen*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
 sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *kansalaliikettä*.

joka liikkeen/harjoittamiseen/hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 muksista, joita hakija saattaa liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
 joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 esitettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus *kaupparekisteriin*, hyväksymistä
 varten, hakijalle *hakijan osion* helle ilmoitettiin. Merkittiin.

R. 226.14

Sign.

25

Maistraatilta on *Kouluhallituksen valtuus*
Alexandra Maria Laaksonen,

joka on näyttänyt nauttivansa kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa ammattimaisesti harjoittaa automobiililiikettä; ja on Maistraatti katsonut kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa niin hyvin automobiililiikenteelle täällä vahvistettuja järjestyssääntöjä kuin myöskin katuliikkeen järjestämiseksi voimassa olevia tahi vastedes annettavia säännöksiä; ollen hakijan, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näyttäminen tämä pyötekirjanote ynnä asianomaisen tarkastusmiehen todistus siitä että automobiili on hyväksytty kaupungin poliisilaitokselle, jonka tulee määrätä automobiilin järjestysnumero ja hyväksyä automobiilin kuljettaja. Merkittiin.

Sign. L. G.

Föredrogs en af *anbudsmannen Oskar Vilhelm*
Kauhanen

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig

att i denna stad *seka hvarn- och bygghandl.*

hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
fall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
ter; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
riktföreteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
stret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
5, angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
öppnande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Salutorius

Sign. \$7
 Esiteltiin *orupelji* *Sark & Vilhelmin*
Koskisen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *kahvilalidiot*,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan nimes, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
 joka kuin myöskin että hakijan on, milä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 esitettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-
 arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus *kaupparekisterin* hyväksymistä
 varten, hakijalle *hakijan* asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Alb. 8

Sign.

28

Esiteltiin toiminimen: Narva Elcks-
Manufacturin asianihte-
vartturi Jaakko Eeriksen
puolesta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
seksi Maistraatin tieton, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

kaupungissa harjoittaa Katvinateollisuus-yhtiö
nimen alla tehtaan tuotetta Heppu,
minkä tuotteen annamukseen on lii-
telty jättäen Kuopion läänin
Maakunta 24 päivä vuosi 1895
automaattisesti Kuopion kaupparekisteriin
Ostoskirja ja perinnöllinen Kuopion kaupparekisteriin
Palkaus 1895 Herbertin allekirjoittama
Palkaus 1895 Herbertin vortista sekä sen
toimitus (J. J. Kirsch)

~~Jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimittäin esille jätetyn todistuksen mukaan,~~
~~on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
~~todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;~~
~~joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,~~
~~maandattava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kauppa-~~
~~rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa liksymässä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kauppaopin hyväksymistä~~

maiden, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin, Merkitään: maaillo
ylläpitäminen Taksoitus, 1895, Herbertin
Tehtaan kaupparekisteriin 1895
1895 Herbertin.

KARVA FLACHS-MANUFACTUR
Karva Flachsmanufaktur Rosen & I. Offenitz

VARATUOMARI
JAAKKO EERIKAINEN
Lakiasiantuntija



Hirschel

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Sittenkun Uudenmaan läänin Maanherra päätöksellään lokakuun 24 päivältä 1919 on oikeuttanut meidät Helsingin kaupungissa avaamaan haaraosaston oikeudella kaupaksi pitää kutomateollisuus y.m. tehtaamme tuotteita, saamme täten ilmoittaa, että valtuutamme täten haaraliikettä edustamaan ja poissaollessamme hoitamaan sitä Helsingin kaupungissa asuvat herrat Hans Christian Hirsch'in ja Eduard Lorch'in kuin myöskin että nämä henkilöt ovat sekä oikeutetut että velvolliset Suomen Oikeuksissa vastaamaan liikkeemme mahdollisesti aiheuttamissa oikeudenkäynneissä.

Helsingissä, marraskuun 4 päivänä 1919.

KARVA FLACHS MANUFACTUR.

Jr. Hirschel

Todistavat:

A. G. G. G. G.

J. S. S. S.

Sign.

29

Fördrags en af *Lantbrukshöllaren Ejner*
Rafael Bergman

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga, medborgerligt för-
sam, samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *den nybyggda matvaru-*
handeln,

hvilken rörelses idkande sökandens beviljade man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
håll, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
rättshörsning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rådet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1808, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
frågevarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
börjande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

Hutty 9

210
Sign.

Föredrogs en af

Jon Agner Wilhelmine
Schackson

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *öppna en maderaffari*

hvilken rörelses idkande sökandens befälde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
det, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
rättföretning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rådet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~äfsom som före vidtagandet med~~
~~afseende på rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~omhandte af försälfingslokalen, sökanden sökandes budet~~ underrättades. Antecknades.

S. R. R. 13

Sign.

211

Esiteltiin

väläji Ad. Kuusimurto,

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *malatarjoilua*,

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
maksista, jotka hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päiväältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus *huolellisesti* kaupparekisterin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *astamitehille* ilmoitettiin. Merkittiin.

As. Kuusimurto 22

Sign.

417

Esitettiin

Kauppias Carl David Math-
sonin asiamiehen asiantuntijaksi
Vilhelm Landebergin kaatua

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa *nyssakätkäystä*

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.



Teli 2/8

1919 21 11 1919 ilmoittaja
N:o 1285. D. 1919

HELSINGIN KAUPUNKIN MAISTRAATILLE.

Liittään mukaan pöytäkirjan otteen Suomen Tehdas- ja Sekatyö-
väen Liiton toimikunnan kokouksen päätöksestä sekä allekirjoittaneen
Artturi A. Aallon mainetodistuksen ynnä asianomaisen viranomaisen
todistuksen siitä, että hallitsen itseäni ja omaisuuttani, saan tä-
ten voimassa olevan Painovapausslain 5, 7, 18 ja 19 pykälien nojalla
kunnioittaen M a i s t r a a t i l l e ilmoittaa, että Suomen Teh-
das- ja Sekatyöväen Liiton, jonka toimikunnan kotipaikka on Helsingin
kaupunki ja jonka esimiehenä allekirjoittanut Artturi A. Aalto on,
kustannuksella, allekirjoittaneen Artturi A. Aallon ollessa vastaa-
vana päätoimittajan, tullaan ulosantamaan Helsingin kaupungissa ker-
ran kuukaudessa kuluvan vuoden marraskuusta alkaen ilmestyvää "Suomen
Tehdas- ja Sekatyöväen Liiton Tiedonantolehti"-nimistä aikakauslehti-
tä, joka painetaan Työväen Sanomalehtiosakeyhtiön kirjapainossa Hel-
singin kaupungissa, Sirkuskatu 3. Samalla pyydän saada todistuksen
tämästä ilmoittamisesta.

Helsingissä marraskuun 21 päivänä 1919.

SUOMEN TEHDAS- JA SEKATYÖVÄEN
LIITON
TOIMIKUNTA

Artturi Aalto
Liiton puheenjohtaja

O T E.



200278

Pöytäkirja tehty S. Tendas- ja
Sekatyöväen Liiton toimikunnan koko-
uksessa Marraskuun 6 p:nä 1919 liiton
toimistossa Helsingin työväentalolla.

Kokouksessa olivat saapuvilla:
Aalto, Luja, Viherkoski, Ekholm, Grön,
Rinne, Ida Hellgren, O. Rantanen, Ne-
vander, Kanerva, V. Rantanen ja Leino,
josta puhetta johti Aalto ja pöytäkir-
jaa piti allekirjoittanut Leino.

=====

6 §.

Liiton toimikunta päätti ryhtyä kustantamaan liitol-
le omaa kerran kuussa ilmestyvää lehteä nimellä S. Tendas-
ja Sekatyöväen Liiton Tiedonantolehti, jonka ensimmäinen
numero julaistaan nyt kuluva marraskuun ajalla.

Lehden päätoimittajaksi valittiin liiton puheenjoh-
taja Artturi Aalto.

=====

Vakuudeksi

Artturi Aalto

Kaarle Leino

Otteen oikeaksi todistavat:

Maria Räsänen, Vihtori Viherkoski



Työ E18

K. k. sivu 1-6

VIRKATODISTUS

Hakemukset

varien

in evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen

perinomallisen
toimittaja Arthur August Salts

syntynyt 2/5 1876 Karjalohjalla

olttu, rippikoulun käy nyt, K. P. ehtoollisella käy nyt,
nauttii kansalaisluottamusta

Todistaa: Sörnäisten suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto

laingissä, marras kuun 12 p:nä 1917.

Veikko J. Kouri

20.10.18



Pyyntäni tähtitöiden osi suunnitellaan tähtitöiden osi
Helsingin Suomalaisen Seuran, tähtitöiden
toimikunnan toimittamaan itäisen osan
suunnitella.

Helsingin ruutukunnan marraskuun 12. p:nä
1919.

Hon. puolesta:
E. J. Björk

L. C. -

VERKSTÄLLANDE DIREKTÖREN

VID

BRANDSTODSFÖRENINGEN

ERNAS ALLMÄNNA BRANDSTODSBOLAG

I FINLAND.

HELSINGFORS,

den 18 november 1919.

N 1440.

Brant 12/19

*1788 A. 50 Q.
1919
1919
11*

Till Magistraten i

Helsingfors.

I stöd af § 9 i detta bolags den 27 oktober 1866 fastställda reglemente får jag vördsamt anhålla det Magistraten ville anställa val af värderingsmän jämte suppleanter för nästkommande år.

Högaktningsfullt

P. M. M. M. M.

1. edustajaksi IIIT
Helsingin

6881 todettiin VS nea spafed etteä I Q J Ia 503s I
-edustajaksi seb alidna smaeörv get xät ednemeiger ablistotant
retnaelequa etnol nemejanirektor Ia Iav alistena oillv net
Iä ednemeigeren Iä
Helsingin

Sign.

24
Esitettiin *Maistraatin* *Maistraatin*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
Maistraatissa harjoittaa *Maistraatissa*

Maistraatin lükkeen harjoittamiseen hakijan /mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua lükettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tositukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tietä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
Maistraatin kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
Maistraatin, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppaopidin hyväksymistä
Maistraatille hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Maistraatin

Sign. *R23*

Fördrags en af *Johann Tyge Marc*
Maarhu.

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-

de samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig

att i denna stad *jaha handelen med korn.*

joda blommor med namnet

blommor steller,

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat

att jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-

der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,

jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens

härförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-

registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj

angående handelsregister samt om firma och prokura, öfvensom före vidtagandet med

förklarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för

handelt af försäljningsloven, sökanden sökande ombudet underrättades. Antecknades.

Nidalejs/3

LANDSHÖFDINGEN
NYLANDS LÄN.

LANDSKONTORET.

Till Magistraten i

HELSINGFORS.

Helsingfors.

15 november 1919.

N:o 61.664.

Sedan Landshöfdingen enligt lagen af den 27 juni 1919
angående skatt å arf och gåfva samt statsrådets belsut af
samma dag innefattande närmare foreskrifter beträffande den-
samma / forf. N:o 85 / till kronombud uti Helsingfors stad
förordnat f.d. landassekreteraren, Häradshöfding Axel Theodor
Möller, får Landskontoret härmed anmoda Eder att i enlighet
med stadgandet uti åberopade lags 21 §: till bemälda kro-
nombud öfversända de till Magistraten från vederbörande
domstolar inkomna bouppteckningsinstrument eller möjligen enl.
§: 28 aflemnade skattedeklarationer för att af honom jemte
kommunens ombud på sätt i §: 22, 23 och 24 närmare före-
skrifves till riktigheten undersökas och för afgifvande af
förslag om beloppet af den skatt enhvar skattskyldig bör
erlägga, och torde Ni efter det handlingarne jemte gransk-
ningsprotokollen från kronombudet återkommit vidtaga med
de uti lagens 25 §: anbefallna åtgärder beträffande skatter-
nas fastställande, debetsedlars utfärande och medlens in-

drifning samt föreskrifna redovisning.

på Landshöfdingeämbetets vägnar:

M. H. H. H.

M. H. H. H.

167/126 I.D. 1919.

LANDSHÖFDINGEN

LANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS,
11 november 1919.

N 4005.

Brådskanie.

Till Magistraten i Helsing-

fors stad.

I anledning däraf att fråga väckts om förhöjning af särskilda expeditionsafgifter och förrättningsarvoden, anmodar jag härmed Magistraten att ofördröjligen och senast till den 26 innevarande november hit insända Magistratens utlåtande därom, huruvida det enligt Magistratens åsikt är nödigt att ändra för närvarande gällande föreskrifter angående expeditionsafgifter och förrättningsarvoden, så-

vidt de gälla sådana af Magistraten eller
densamma underlydande myndigheter uppbära
afgifter och arvoden hvilka kunna anses
hänföra sig till Justitieministeriets verks-
samhetsområde, samt, om så är fallet, hit
komma med detaljeradt förslag beträffande
de ändringar af och tillägg till ifrå-
varande föreskrifter, hvilka Magistraten
ser nödiga; börande uti utlåtandet göra
skildt förslag beträffande de afgifter
arvoden, hvilka tillfalla staten och så
beträffande sådana, hvilka tillkomma ve-

börande förrättningsmän.

Amnophand
J. J. J.

drifning samt föreskrifna redovisning.

allt som i samtid med oss af
se till oss, som af Polken ut
Gårdag. Aut.

§21

Revisorskontoret har till
Maj i undersökning af
af den 19de 21 i undersökning
av en hos valdningens
vid i Huset i Huset
Tager i Huset i Huset
Lant i 2535 i Huset
Upprättat, och till
skiljaktigt till Huset
Aut.

Bay

§22

Kaaprius i Huset
i Huset i Huset
i Huset i Huset
i Huset i Huset
i Huset i Huset

§23

/se till Huset/

§24

Under den 15 i Huset
i Huset i Huset
i Huset i Huset

U

[illegible][illegible]